

Priimek in ime prosilca otroških dodatkov
Name und Vorname der antragstellenden Person

Številka za otroški dodatek

Kindergeld-Nr.



k

Familienkasse

Priloga: otrok za vlogo za otroške dodatke za Zaporedna številka

Anlage Kind zum Antrag auf Kindergeld vom ...
Lfd. Nr. ...

Prosimo upoštevajte napotke za
zaposilo otroških dodatkov ter napotke
v informacijskem listu "Otroški dodatek".

Bitte beachten Sie die Hinweise zum Antrag auf
Kindergeld und das Merkblatt Kindergeld.

1 Podatki glede otroka

Angaben zum Kind

Davčna številka otroka (v primeru dodelitve, nujno vnesti)
Steuerliche Identifikationsnummer des Kindes (soweit vergeben, zwingend auszufüllen)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ime

Vorname

V danem primeru, drug priimek

ggf. abweichender Familienname

Datum rojstva
Geburtsdatum

Kraj rojstva
Geburtsort

Spol
Geschlecht

Državljanstvo
Staatsangehörigkeit

Naslov, če se razlikuje od prosilca (ulica/trg, hišna številka, poštna številka, kraj/mesto, država)
Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Razlog za drug naslov (npr. živi pri starih starših, v krušnem ali v drugem domu, zaradi šolanja ali poklicnega šolanja)
Grund der abweichenden Anschrift (z. B. Unterbringung bei Großeltern, in einer Pflegestelle/einem Heim, wegen Schul- oder Berufsausbildung)

2 Razmerje otroka do

Kindschaftsverhältnis

	biološki otrok leibliches Kind	posvojen otrok *) Adoptivkind *)	rejenec Pflegekind	pastorek Stiefkind	vnuk Enkelkind
prosilca zur antragstellenden Person	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
zakonca ali registriranega življ. partnerja zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
druge osebe (npr. drugi starši, navedite podrobnosti spodaj) zu einer anderen Person (z. B. anderer Elternteil; bitte unten Angaben machen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*) po potrebi priložite nalog za sprejem

*) ggf. Annahmebeschluss beifügen

Informacije o drugi osebi (prosimo, vnesite tukaj)

Angaben zur anderen Person (bitte hier eintragen)

Priimek, ime
Name, Vorname

Datum rojstva
Geburtsdatum

zadnji znani naslov (ulica/trg, hišna številka, poštna številka, kraj/mesto, država)
letzte bekannte Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Državljanstvo
Staatsangehörigkeit

po potrebi dodatne informacije (npr. umrlih, očetovstvo ni znano, neznano)
ggf. Zusatzangaben (z. B. verstorben, Vaterschaft nicht festgestellt, unbekannt)



3 Podatki glede polnoletnega otroka ali otroka, ki bo v kratkem dopolnil 18 let, pri mlašem otroku nadaljujte s 4

Angaben für ein volljähriges Kind bzw. für ein Kind, das in Kürze das 18. Lebensjahr vollenden wird, sonst weiter bei Punkt 4

Dokazi za podatke podane za polnoletnega otroka (Točka 3.1 – 3.3):

Nachweise zu den Angaben (Punkt 3.1 – 3.3) für ein volljähriges Kind:

so priloženi
sind beigefügt

so že oddani
liegen bereits vor

bodo poslani naknadno
werden nachgereicht

3.1 Otrok
Das Kind

od
ab/von

do
bis

zaključene naslednje šole, univerze ali poklicno izobrazba.
absolviert(e) folgende Schul-, Hochschul- oder Berufsausbildung.

opis šolanja:
Bezeichnung der Ausbildung:

.....

ne more/ni mogel pričeti ali nadaljevati s poklicnim šolanjem zaradi pomanjkanja mest za poklicno šolanje.

kann/konnte eine Berufsausbildung mangels Ausbildungsplatz nicht beginnen oder fortsetzen.

je ali bo sodeloval pri prostovoljnem socialnem ali ekološkem letu (nemški Zakon o prostovoljnem delu mladine), pri evropskem/razvojno političnem prostovoljnem delu, pri prostovoljnem delu vseh generacij, pri mednarodni mladinski prostovoljni službi, nemški Zvezni prostovoljni službi ali pri drugih službah v tujini (člen 5 nemškega Zveznega zakona o prostovoljni službi).

absolviert(e) ein freiwilliges soziales oder ökologisches Jahr (Jugendfreiwilligendienstgesetz), einen europäischen/entwicklungspolitischen Freiwilligendienst, einen Freiwilligendienst aller Generationen, einen Internationalen Jugendfreiwilligendienst, einen Bundesfreiwilligendienst oder einen anderen Dienst im Ausland (§ 5 Bundesfreiwilligendienstgesetz).

se je nahajal/se nahaja v prehodnem obdobju največ 4 mesecev (npr. med dvema fazama šolanja).

befand/befindet sich in einer Übergangszeit von höchstens vier Monaten (z. B. zwischen zwei Ausbildungsabschnitten).

ni bil ali ni zaposlen in se vodi kot registriran iskalec zaposlitve pri Zavodu za zaposlovanje.

war/ist ohne Beschäftigung und bei einer Agentur für Arbeit als arbeitssuchend gemeldet.

3.2 Podatki glede zaposlitve (samo za vnos pod točko 3.1)

Angaben zur Erwerbstätigkeit (nur bei Eintragungen unter 3.1)

a) Otrok je ali bo v kratkem zaključil poklicno izobrazbo ali visokošolski študij.
Das Kind hat bereits eine Berufsausbildung oder ein Studium abgeschlossen bzw. wird diese(s) in Kürze abschließen.

da
ja

ne (nadaljujte pri 3.3)
nein (weiter bei 3.3)

Zaključek poklicne izobrazbe/visokošolske izobrazbe (navedba predmeta):
Berufsabschluss/Studienabschluss (mit Angabe des Fachs):

Šolanje zaključeno:
Ausbildungsende:

Poklicni cilj, v primeru, da odstopa od zgoraj navedenega zaključka:
Berufsziel, falls dieses vom o. g. Abschluss abweicht:

.....



K 3.2 Podatki glede zaposlitve (samo za vnos pod točko 3.1)
Zu 3.2: Angaben zur Erwerbstätigkeit (nur bei Eintragungen unter 3.1)

- b) Otrok je bil zaposlen oz. se bo zaposlil. da ne (nadaljajte pri 3.3)
Das Kind war/ist erwerbstätig bzw. wird erwerbstätig sein. ja nein (weiter bei 3.3)

Zaposlitev
Tätigkeit

od
ab/von

do
bis

ena ali večje število zaposlitev z minimalnim delovnim časom v smislu členov 8 in 8a poglavja IV nemškega Socialnega zakonika (t.i. 'mini-zaposlitev')
eine oder mehrere geringfügige Beschäftigung(en) im Sinne der §§ 8, 8a SGB IV (sog. Minijob)

druge oblike zaposlitve
(v primeru več različnih zaposlitev, posredujte podatke na oddvojenem listu papirja)
andere Erwerbstätigkeiten bei mehreren Beschäftigungen Angaben auf gesondertem Blatt

Skupno (dogovorjeno) redno število delovnih ur na teden: ur
Insgesamt (vereinbarte) regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: Stunden

Delodajalec (ime, naslov):

Dienstherr bzw. Arbeitgeber (Name, Anschrift):

3.3 Podatki glede obstoječe invalidnosti

Angaben zum Vorliegen einer Behinderung

Ali obstaja pri otroku invalidnost, ki je nastopila pred izpolnitvijo njegovega 25 leta starosti?

Liegt bei dem Kind eine Behinderung vor, welche vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten ist?

da
ja

ne
nein

4 Ali ste vi ali oseba iz točke 2 že zaprosili ali prejeli otroško nadomestilo za tega otroka?

Haben Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person für dieses Kind bereits Kindergeld beantragt oder erhalten?

da, navedite podatke tukaj
ja, bitte hier Angaben machen

ne
nein

.....
Priimek in ime prosilca oz. prejemnika otroškega dodatka
Name, Vorname der antragstellenden bzw. kindergeldbeziehenden Person

.....
Datum rojstva
Geburtsdatum

.....
Obdobje (od... dalje/od – do)
Zeitraum (ab/von – bis)

.....
Center za socialno delo – družinski sklad, naslov
Familienkasse, Anschrift

.....
Številka za otroški dodatek
Kindergeldnummer

5 Ali ste bili vi ali oseba iz točke 2, s katero je otrok v starševskem razmerju, aktiven v javni službi v zadnjih 5 letih pred prijavo?

Sind oder waren Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung im öffentlichen Dienst tätig?

da, navedite podatke tukaj
ja, bitte hier Angaben machen

ne
nein

.....
Ime, priimek zaposlenega
Name, Vorname des Beschäftigten

.....
Obdobje (od... dalje/od – do)
Zeitraum (ab/von – bis)

.....
Ime/naziv delodajalca ali oddelka
Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers bzw. der Dienststelle

.....
Naslov delodajalca ali oddelka
Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers bzw. der Dienststelle

.....
Ime in naslov pristojnega družinskega sklada, če se razlikuje od delodajalca
Name und Anschrift der zuständigen Familienkasse, sofern abweichend vom Dienstherrn/Arbeitgeber



6 Ali je bila v zadnjih 5 letih pred prijavo vam ali osebi iz točke **2** zadolžena pravica do denarne dajatve, povezane z otroki, iz lokacije izven Nemčije ali medvladnega ali nadnacionalnega organa?

Besteht oder bestand für Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person für das Kind in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung ein Anspruch auf eine kindbezogene Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

da, navedite podatke tukaj
ja, bitte hier Angaben machen

ne
nein

Priimek in ime prejemnika otroškega dodatka
Name, Vorname der beziehenden Person

Datum rojstva
Geburtsdatum

Vrsta
Leistung

evrov
mesečni znesek
monatlicher Betrag Euro

Obdobje (od... dalje/od – do)
Zeitraum (ab/von – bis)

Ime urada, ki izplačilo omogoča, naslov
leistende Stelle, Anschrift

Številka spisa
Aktenzeichen

7 Ali ste vi ali oseba iz točke **2**, s katero je otrok v starševskem razmerju, v zadnjih 5 letih pred prijavo

Sind oder waren Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung

a) delali izven Nemčije kot zaposleni, samozaposleni ali humanitarni delavec?
außerhalb Deutschlands als Arbeitnehmer(in), Selbständige(r), Entwicklungshelfer(in) tätig?

da
ja

ne
nein

b) delali v Nemčiji pri uradu ali za ustanovo druge države ali kot pripadnik NATO oboroženih sil?
in Deutschland bei einer Dienststelle oder Einrichtung eines anderen Staates oder als Angehörige(r) der NATO-Streitkräfte tätig?

da
ja

ne
nein

c) bili zaposleni v Nemčiji po nalogu delodajalca s sedežem izven Nemčije (npr. napotena oseba)?
in Deutschland auf Veranlassung eines Arbeitgebers mit Sitz außerhalb Deutschlands beschäftigt (z. B. entsandte Person)?

da
ja

ne
nein

V primeru, da je temu tako, navedite podatke v zvezi s tem tukaj:
Wenn ja, bitte hier Angaben machen:

Priimek, ime uslužbenca
Name, Vorname des/der Beschäftigten

Obdobje (od... dalje/od – do)
Zeitraum (ab/von – bis)

Ime/opis delodajalca (v danem primeru, osebna številka uslužbenca) ali podjetje, podružnica ali tovarna
Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers (ggf. Personalnummer) bzw. des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

Naslov delodajalca, podjetja, podružnice ali tovarne
Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers, des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

Kraj/država zaposlitve
Ort/Land der Erwerbstätigkeit

Zagotavljamo, da so naši podatki popolni in resnični. Zavedamo se, da moramo takoj obvestiti družinski sklad (*Familienkasse*) o vseh spremembah, ki so pomembne za pravico do otroškega dodatka. Upoštevali smo vsebino letaka otroški dodatek (na voljo na www.familienkasse.de).

Wir versichern, dass unsere Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Uns ist bekannt, dass wir alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen haben. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) haben wir zur Kenntnis genommen.

Opomba glede zasebnosti: Podatki se obdelujejo zaradi in v namene 31., 62. ter 78. člena nemškega Zakona o osebnem dohodku ter v skladu z nemškimi predpisi Davčnega zakonika oz. zaradi nemškega Zveznega zakona o otroških dodatkih in nemškega Zakonika za socialno varstvo. Dodatne informacije o vaših pravicah v zvezi z zbiranjem osebnih podatkov v skladu s členoma 13 in 14 Splošne uredbe o varstvu podatkov so vam na voljo na spletu na strani vašega družinskega sklada (na voljo na www.familienkasse.de), na katerem so na voljo tudi kontaktni podatki odgovornega za varstvo podatkov.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Datum
Datum

Podpis prosilca ali zakonitega zastopnika
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Datum
Datum

Podpis otroka, le če je zakonsko dopolnjena
Unterschrift des bereits volljährigen Kindes